

Vocabulaire nécessaire pour parler de DOM JUAN (incomplet)

| acte I, 1 | | | |
|---------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| la passion | die Leidenschaft | honnête | ehrllich, anständig |
| l'âme (f.) | die Seele | la vertu | die Tugend |
| dès que ... | sobald | l'honneur (m.) | die Ehre |
| la maîtresse | die Herrin | être surpris, -e | überrascht sein |
| le départ | die Abreise | le maître | der Herr |
| toucher | rühren, berühren | avoir peur que + subjonctif | Angst haben, dass |
| autant | ebensoviel | l'affaire (f.) | die Angelegenheit |
| se tromper | sich täuschen | l'expérience (f.) | die Erfahrung |
| l'infidélité (f.) | die Untreue, der Treuebruch | une injure | eine Beleidigung |
| chaste | keusch | lâche | feige |
| saint, -e | heilig | le mariage | die Ehe, die Hochzeit |
| une larme | eine Träne | passionné, -e | leidenschaftlich |
| un obstacle | ein Hindernis | le couvent | das Kloster |
| manquer à sa parole | sein Wort brechen | le pèlerin | der Pilger |
| l'arrivée (f.) | die Ankunft | le scélérat | der Vrebrecher, Halunke |
| un enragé | ein Tollwütiger | le diable | der Teufel |
| un hérétique | ein Ketzer | croire en Dieu | an Gott glauben |
| épouser qn | jdn heiraten | une piège | eine Falle |
| se servir de qc | sich einer Sache bedienen | une paysanne | eine Bäuerin |
| méchant, -e | böse, bössartig | fidèle | treu |
| la crainte | die Furcht | détester | verabscheuen |
| la confidence | die vertrauliche Mitteilung | la franchise | die Offenheit |

| acte I, 2 | | | |
|---------------------|---------------------------|-----------------|-----------------------------|
| amener (-è-) | herbeiführen | inquiéter | beunruhigen |
| une affaire | eine Geschichte | le tort | das Unrecht |
| avouer | gestehen | demeurer | bleiben, verweilen |
| franchement (adv.) | offen | approuver qc | etw billigen, gutheissen |
| vilain, -e | gemein, niederträchtig | renoncer à | verzichten auf |
| la beauté | die Schönheit | la constance | die Beständigkeit |
| charmer | bezaubern | l'avantage (m.) | der Vorteil |
| ravir | verzücken | céder (-è-) | nachgeben |
| la violence | die Gewalt | doux, douce | süss |
| le mérite | der Verdienst | le changement | die Abwechslung |
| la résistance | der Widerstand | innocent, -e | unschuldig |
| vaincre | besiegen | réveiller | wecken |
| le désir | das Verlangen | une conquête | eine Eroberung |
| l'ambition (f.) | der Ehrgeiz | la victoire | der Sieg |
| le souhait | der Wunsch, das Verlangen | le raisonnement | die Überlegung |
| être scandalisé. -e | empört sein | mener (-è-) | führen |
| divertissant, -e | vergnülich | une raillerie | ein Spott |
| se railler de | spotten über | un libertin | ein Libertin, ein Freigeist |
| la fin | das Ende | sot, -te | dumm |
| les remontrances | die Vorhaltungen | ne rien croire | nichts glauben |
| punir | bestrafen | tôt ou tard | früher oder später |
| un impie | ein Gottloser | craindre | fürchten |
| se plaindre | sich beklagen | la grâce | die Gnade |
| éteindre | auslöschen | songer à qc | an etw denken |
| le plaisir | das Vergnügen | une fiancée | eine Verlobte |
| le hasard | der Zufall | le couple | das Paar |
| la tendresse | die Zärtlichkeit | mutuel, -le | wechselseitig, gegenseitig |
| le dépit | die Missgunst | un traître | ein Verräter |
| changer d'habit | die Kleider wechseln | le lieu | der Ort |

| acte I, 3 | | | |
|------------------|----------------------------|-------------------|-----------------|
| reconnaître | wiedererkennen, anerkennen | attendre qn | jdn erwarten |
| persuader | überzeugen | pleinement (adv.) | völlig (adv.) |
| la trahison | der Verrat | confirmer | bestätigen |
| le crime | das Verbrechen | la raison | der Verstand |
| accuser | beschuldigen, anklagen | un soupçon | ein Verdacht |
| soupçonner | verdächtigen | douter de qc | an etw zweifeln |

| | | | |
|----------------|--------------------------|------------------|-----------------------------|
| ouïr | hören | la bouche | der Mund |
| les raisons | die Gründe | approcher | näher kommen |
| puisque | da | la cause | die Ursache |
| le départ | die Abreise | se moquer de qn | sich über jdn lustig machen |
| un conquérant | ein Eroberer | éclaircir | klarstellen, aufklären |
| un mystère | ein Geheimnis | se défendre | sich verteidigen |
| avoir pitié de | Mitleid haben mit | être capable | fähig/imstande sein |
| demeurer | bleiben, verweilen | être éloigné, -e | fern / abgelegen sein |
| l'âme | die Seele | avouer | gestehen |
| dissimuler | verbergen, verstecken | sincère | ehrlich, aufrichtig |
| ne ... point | gar nicht / gar kein(e) | brûler | brennen |
| fuir | fliehen | la fuite | die Flucht |
| la conscience | das Gewissen | le péché | die Sünde |
| épouser qn | jdn heiraten | dérober | entwenden, stehlen |
| le couvent | das Kloster | jaloux, -ouse | eifersüchtig |
| le repentir | die Reue | le courroux | der Zorn |
| céleste | himmlisch, göttlich | le mariage | die Heirat |
| un adultère | ein Ehebruch | déguisé, -e | verborgen, verkleidet |
| tâcher | versuchen | s'opposer à qc | sich widersetzen |
| saint, -e | heilig | un scélérat | ein Verbrecher, Halunke |
| désespérer | verzweifeln | se venger de | sich rächen an |
| ouïr | hören | davantage | mehr |
| une lâcheté | eine Feigheit | la honte | die Schande |
| une injure | eine Beleidigung | punir | bestrafen |
| l'outrage | die Schmach | offenser | bleidigen |
| offenser Dieu | sich an Gott versündigen | le remords | die Gewissensbisse |
| abominable | abscheulich, widerlich | servir qn | jdm dienen |

| | | | |
|-------------------|-------------------|-----------|-------------|
| acte II, 2 | | | |
| le chagrin | der Ärger, Kummer | un soupir | ein Seufzer |
| la colère | der Zorn, die Wut | p. 44 | |

| | | | |
|--------------------|------------------------------|---------------------------|-------------------------|
| acte III, 3 | | | |
| un péril | eine Gefahr | le secours | die Hilfe |
| faire fuir | in die Flucht schlagen | la fuite | die Flucht |
| un voleur | ein Dieb | une action | eine Tat |
| généreux, -euse | grosszügig, grossherzig | l'honneur | die Ehre |
| un coquin | ein Gauner | lâche | feige |
| s'opposer à qc | sich einer Sache widersetzen | par hasard | zufällig |
| la rencontre | die Begegnung | être obligé, -e | verpflichtet sein |
| une affaire | eine Angelegenheit | fâcheux, -euse | ärgerlich, widrig |
| se sacrifier | sich opfern | un gentilhomme | ein Edelmann |
| les gentilshommes | die Edelleute, die Adligen | la sévérité | die Strenge, die Härte |
| le succès | der Erfolg | la condition | die Bedingung |
| la prudence | die Vorsicht | l'honnêteté | die Ehrbarkeit |
| la conduite | das Verhalten | le repos | die Musse |
| dépendre de | abhängen von | une injure | eine Beleidigung |
| un honnête homme | ein ehrenwerter Mann | périr | zugrunde gehen |
| un avantage | ein Vorteil | une offense -> offenser | eine Beleidigung |
| la gaieté de coeur | der Übermut | un secret | ein Geheimnis |
| la honte | die Schande | la vengeance -> se venger | die Rache |
| venger qc | etw. rächen | séduire (p.p. séduit) | verführen |
| enlever | hier: entführen | le couvent | das Kloster |
| l'auteur | hier: der Urheber | une offense | eine Schandtät |
| suivre qn | jdm. folgen | le rapport | hier: der Bericht |
| un valet | ein Diener | la côte | die Küste |
| sortir à cheval | ausreiten | les soins | die Bemühungen |
| inutile | unnützlich, erfolglos | découvrir | entdecken, herausfinden |
| la renommée | der Ruf | une espèce de lâcheté | eine Art Feigheit |
| ouïr | hören | la moindre chose | das mindeste |
| devoir qc à qn | jdm. etw. schulden | sauver | retten |
| se taire | schweigen | oser + INFINITIF | wagen etw. zu tun |
| espérer | hoffen | approuver qc. | etw. billigen |

| | | | |
|-------------------------|--------------------------|-------------|---------------|
| prendre la vengeance de | sich für etw. rächen | épargner | ersparen |
| offenser | beleidigen | impunément | ungestraft |
| se donner la peine | sich Mühe geben | un espoir | eine Hoffnung |
| des coeurs offensés | beleidigte Herzen | la douleur | der Schmerz |
| se battre | sich schlagen | la destinée | das Schicksal |
| devoir la vie à qn | jdm. das Leben verdanken | cruel, -le | grausam |

| | | | |
|--------------------|--|--|--|
| acte III, 4 | | | |
| | | | |